

lv	Oriģinālā lietošanas pamācība - akumulatora oscilators	3
lt	Originali naudojimo instrukcija – Akumuliatorinis osciliatorius	15
et	Akuga ostsilleerimisseadme originaalkasutusjuhend	27

OSC 18



Akku-Oszillierer	Seriennummer *
Cordless oscillator	Serial number *
Scie oscillante sans fil	N° de série *
	(T-Nr.)
OSC 18	10041860

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standarditele ja normatiivsetele dokumentidega:

hr **EU izjava o skladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declaratie de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022, EN
62841-2-4:2014 + AC:2015, EN 62841-2-11:2016 +
A1:2020, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-
2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997, EN 300 328
V2.2.2, EN 303 446-1 V1.2.1, EN 301 489-1 V1.9.2,
EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2024-02-22

Markus Stark
Head of Research & Development Products











Tim Weber
Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

Satura rādītājs

1	Simboli.....	3
2	Drošības noteikumi.....	3
3	Paredzētais pielietojums.....	7
4	Tehniskie dati.....	7
5	Instrumenta elementi.....	7
6	Lietošanas uzsākšana.....	8
7	Akumulators.....	8
8	Iestatījumi.....	8
9	Darbs ar instrumentu.....	9
10	Akustiskie brīdinājuma signāli.....	9
11	Piederumi.....	9
12	Apkalpošana un apkope.....	10
13	Apkārtējā vide.....	10
14	Vispārēji norādījumi.....	11
15	Uzlādes ierīce – drošības norādījumi.....	11
16	Uzlādes ierīce – tehniskie dati.....	12
17	Uzlādes ierīce – simboli.....	12
18	Uzlādes ierīce – paredzētais pielieto- jums.....	12
19	Uzlādes ierīce – ierīces elementi.....	13
20	Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana..	13
21	Uzlādes ierīce – ekspluatācija.....	13
22	Uzlādes ierīce – apkope un kopšana.....	14
23	Uzlādes ierīce – vide.....	14

1 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.
-  Nēsājiet aizsargbrilles.
-  Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
-  Lietojiet respiratoru.
-  Nēsājiet aizsargcimdus!
-  Pirkstu un plaukstu saspiešanas risks!
-  Bīstamā zona! Netuviniet tai rokas!
-  Akumulatoru bloka ievietošana



Akumulatoru bloka izņemšana



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



CE atbilstības marķējums



Ieteikums, norāde



Lietošanas norādījumi

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi par elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aplūkojiet attēlus un iepazīstieties ar tehniskajiem datiem, kas tiek piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu ist. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu vai aizdegšanos un radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos minētais termins "Elektroinstrumenti" attiecas gan uz no elektrotīkla darbināmajiem instrumentiem (ar elektrokabeļiem), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem instrumentiem (bez elektrokabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a. **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījumi.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c. **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām nepiederošām personām tuvoties vietai, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** Novēršot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole pār elektroinstrumentu.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- a. **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst ne-**

- kādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur elektrokabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Nepārveidotas kontaktdakšas un tiem atbilstošas kontaktligzdas ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
 - Neturiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskā trieciena saņemšanas risku.
 - Nelietojiet elektrokabeli elektroinstrumenta pārvešanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un no kustīgām elektroinstrumenta daļām.** Ja kabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
 - Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājkabli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot pagarinātājkabli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
 - Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Izmantojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus; vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu, kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un vei-

camā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ievietošanas tajā pārliecinieties, ka elektroinstrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī "Izslēgts".** Elektroinstrumenta pārvešanas laikā turot pirkstu uz tā slēdža vai pārnesot pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ir iespējami nelaimes gadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Regulēšanas rīki un uzgriežņu atslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī atrodas tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilitāti un ieturiet līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var viegli iekerties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu nosūcšanu, var mazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- Nepaļaujieties uz šķietamu drošību un ievērojiet elektroinstrumenta drošības noteikumus pat tad, ja pēc daudzkārtējas elektroinstrumenta lietošanas tas liekas labi pazīstams.** Neuzmanīga elektroinstrumenta lietošana jau dažās sekundēs daļās var radīt smagus savainojumus.

4 ELEKTROINSTRUMENTU PAREIZA LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko vairs

nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams lietotājam un ir jāremontē.

- c. **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un/vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi drošības pasākumi ļaus novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d. **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to vietā, kas nav pieejams bērniem. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumentu lietošana nepieredzējušām personām ir bīstama.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un tajā iestiprināmos darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta normālu darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tā bojātās daļas tiktu izremontētas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti veikta elektroinstrumentu apkalpošana.
- f. **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti zāģēšanas darbinstrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroinstrumentu, iestiprināmos darbinstrumentus u.t.t. atbilstoši norādījumiem to lietošanai. Ņemiet vērā veicamā darba apstākļus un izpildāmo darbību raksturu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas nedod iespēju droši strādāt un kontrolēt elektroinstrumentu, rodoties neparedzētām situācijām.

5 AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APIEŠANĀS AR TIEM

- a. **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteicis elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.
- b. **Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu tikai šim elektroinstrumentam paredzētu aku-**

mulatoru. Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- c. **Ja akumulators netiek lietots, netuviniet tā kontaktiem papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citus nelielus metāla priekšmetus, kas varētu radīt īsslēgumu starp kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt aizdegšanos.
- d. **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja šķidrās elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts vai arī ir tikusi izmainīta.** Bojāti akumulatori vai akumulatori ar izmainītu konstrukciju var darboties neparedzamā veidā, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai radot savainojumu.
- f. **Nemetiet akumulatoru ugunī un neuzglabājiet to pie augstas temperatūras.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g. **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādēšanu un neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu, ja tā temperatūra ir ārpus lietošanas pamācībā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi uzlādēts vai ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona uzlādēts akumulators var būt bojāts, kā rezultātā paaugstinās tā aizdegšanās risks.

6 APKALPOŠANA

- a. **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, no maiņai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļauj saglabāt nepieciešamo drošības līmeni, strādājot ar elektroinstrumentu.
- b. **Nekad neapkalpojiet bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkalpošana jāveic tikai tā ražotājam vai viņa pilnvarotai klientu apkalpošanas iestādei.
- c. **Veicot apkalpošanu un remontu, izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu saņemšanu vai savainojumu rašanos.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Īpašie drošības noteikumi instrumentam

- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvirsmām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Iestipriniet apstrādājamo priekšmetu spīlēs vai fiksējiet to citādā veidā uz stabilas pamatnes.** Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai piespiežot to ar savu ķermeni, apstrādājamais priekšmets nav stabils, kas var novest pie kontroles zaudēšanas pār elektroinstrumentu.
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājums var radīt materiālo vērtību bojājumus.
- **Darba laikā var veidoties kaitīgi/indīgi putekļi (piemēram, apstrādājot svinu saturošu krāsu, dažus koksnes veidus un metālu). Azbestu saturošus materiālus atļauts apstrādāt tikai speciālistiem.** Pieskaršanās šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt apdraudējumu strādājošās personas un citu tuvumā esošo personu veselībai. Ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus.



Lai pasargātu savu veselību, nēsājiet P2 tipa masku elpošanas ceļu aizsardzībai.



Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus: Veicot putekļainus darbus, izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, aizsargbrilles un putekļu masku. Mainot darbinstrumentu, izmantojiet aizsargcimdus.

- **Turiet elektroinstrumentu tā, lai jūsu ķermenis nesaskartos ar iestiprināmo dar-**

binstrumentu - īpaši tad, ja darbs notiek ar uz turēšanas vietu vērstiem darbinstrumentiem, piemēram, ar zāģa asmeni vai griešanas darbinstrumentu. Saskašanās ar asiem asmeņiem vai griezējmalām var radīt savainojumus.

- **Pēc ģipsi saturošu materiālu apstrādes rīkojieties šādi.** Iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres un ieslēdzēju ar sausa un eļļu nesaturoša saspiesta gaisa strūklu. Pretējā gadījumā ģipsi saturošie putekļi var iekļūt elektroinstrumenta korpusā, pārklāt ieslēdzēju un gaisa mitruma dēļ to iecementēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt ieslēdzēja mehānisma darbību.
- **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas apstājas.** Iestiprinātais darbinstruments var ieķerties un izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus. Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitrumā.** Elektroinstrumentā iekļuvušais mitrums var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.

2.3 Metāla apstrāde



Vadoties no drošības apsvērumiem, metāla apstrādes laikā veiciet šādus pasākumus.

- Pievienojiet instrumentu piemērotai uzsūkšanas ierīcei.
- Regulāri ar saspiesta gaisa plūsmu izpūstiet no instrumenta korpusa tur nosēdušos putekļus.



Nēsājiet aizsargbrilles!

2.4 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības ir šādas:

skaņas spiediena līmenis $L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$

skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

trokšņa pīķa vērtību līme- $L_p C_{peak} = 95 \text{ dB(C)}$
nis

mērījumu izkliede $K = 3 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Veicot darbu ar elektroinstrumentu, radītā trokšņa emisija var radīt dzirdes traucējumus.

► Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841:

Festool darbinstrumentu iedalījums pēc vibrācijas klases. Attiecīgajam darbinstrumentam piekārtoto vibrācijas klasi VK ņemiet no tabulas, kas parādīta attēlā [13]

Instrumenta radītās vibrācijas un trokšņa vērtības

- kalpo instrumentu salīdzināšanai,
- ir izmantojamas trokšņa un vibrācijas iedarbības iepriekšējam izvērtējumam lietošanas laikā,
- raksturo elektroinstrumenta galvenos lietošanas veidus.



UZMANĪBU

Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamā priekšmeta īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Atkarībā no šīs faktiskās noslodzes jāizvēlas piemēroti aizsardzības pasākumi, kas ļautu nodrošināt lietotāja aizsardzību.

3 Paredzētais pielietojums

Ar roku vadāms akumulatora oscilators ir paredzēts

- Plastmasas, ar stiklšķiedru pastiprinātas plastmasas (GFK), sausā apmetuma un skārda zāģēšana (maks. 1 mm),
- Flīžu salaiduma rievu un logu tepes izgriešana,
- Paklāju grīdas pārseguma materiālu apgriešanai, kā arī elastīgo blīvējumu griešanai
- no nelabvēlīgiem laika apstākļiem pasargātās vietās,

- ar Festool piedāvātajiem nomaināmajiem darbinstrumentiem un piederumiem.
- lietošanai kopā ar Festool konstruktīvās sērijas BP tās pašas sprieguma klases akumulatoru blokiem.

Nav paredzēts vieglo un smago automašīnu un autobusu logu izgriešanai un betona šuvju sa-
nēšanai.



Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

4 Tehniskie dati

Akumulatora oscilators	OSC 18
Motora spriegums	18 V
Griešanās ātrums	10 000–19 500 min ⁻¹
Svārstību leņķis	2 x 2,0°
Instrumenta stiprinājums Saderīgs ar	StarlockMax StarlockMax/ Starlock- Plus/Star- lock
Saderīgs ar akumulatoru blokiem no sērijas	BP 18
Svars bez akumulatoru bloka	1,1 kg

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Stiprināšanas svira darbinstrumentu maiņa
- [1-2]** Ieslēdzējs
- [1-3]** Noturvirsmas
- [1-4]** Dzesēšanas atvērumi
- [1-5]** Uzlādes pakāpes indikators
- [1-6]** Uzlādes pakāpes indikators uz akumulatoru bloka
- [1-7]** Taustiņš akumulatoru bloka atbrīvošanai
- [1-8]** Akumulatoru bloks
- [1-9]** Griešanās ātruma regulators
- [1-10]** Nomaināmais darbinstruments
- [1-11]** Adapteris*
- [1-12]** Dziļuma ierobežotājs ar slīdkurpi*
- [1-13]** Pagriežams dziļuma ierobežotājs*
- [1-14]** Uzsūkšanas ierīce*
- [1-15]** Palīgierīce novietošanai*

* Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

6 Lietošanas uzsākšana

6.1 Ieslēgšana/izslēgšana

Slēdzis **[1-2]** ir paredzēts ieslēgšanai/izslēgšanai (I = IESL., 0 = IZSL.).


i Ja ir iztukšojies akumulators, pārtraukta tīkla sprieguma padeve vai atvienota elektrotīkla kontaktdakša, nekavējoties pārvietojiet ieslēdzēju izslēgtā stāvoklī. Tas ļaus izvairīties no nekontrolētas atkārtotas ieslēgšanās.

7 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbauziet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

[2b] Izņemiet akumulatoru bloku.

[2a]  Ielieciet akumulatoru bloku - līdz tas nofiksējas.

i Sīkāku informāciju par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci var atrast attiecīgi akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

8 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

► Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.

8.1 Griešanās ātruma regulators

Ar pirkstratu var bezpakāpju veidā regulēt griešanās ātrumu visā regulēšanas diapazonā (skatīt sadaļu "Tehniskie dati"). Tas ļauj optimāli izvēlēties materiāla īpašībām atbilstošu griešanās ātrumu. Ņemiet vērā uz darbinstrumentiem norādītos datus.

Ja darbinstruments ir piemērots lietošanai tikai līdz noteiktam apgriezīenu skaitam, tas ir norādīts **[14-1]** uz darbinstrumenta (skat. **[14]**. attēlu).

8.2 Darbinstrumenta nomainīšana



UZMANĪBU

Karsti un asi darbinstrumenti savainošanās bīstamība

- Nelietojiet neasus un bojātus nomaināmos darbinstrumentus.
- Nēsājiet aizsargcimdus.
- Uzmanīgi noņemiet aizsargvasku no jaunu darbinstrumentu asmeņiem!



UZMANĪBU

Savainojumu bīstamība un nelabvēlīga ietekme uz lietotāja veselību, ja tiek izmantoti darbinstrumenti, ko nav paredzējusi un ieteikusi izmantošanai firma Festool.

Instrumenta bojājumi, ko rada papildu vibrāciju slodze

- Izmantojiet tikai oriģinālos Festool nomaināmos darbinstrumentus.



UZMANĪBU

Roku un pirkstu saspiešanas bīstamība

Ja elektroinstrumenti tiek ieslēgti ar atvērta iespīlēšanas sviru, atsperes spēks liek svirai aizvērties. Atsperes spēks iedarbojas arī uz atvērtajiem spīļžokļiem.

- Neieslēdziet elektroinstrumentu, ja ir atvērta tā iespīlēšanas svira.
- Netuviniet rokas spīļžokļiem.

Nomaināmā darbinstrumenta izņemšana [3a]

- Atveriet iespīlēšanas sviru **[3-1]**.
- Pie tam nomaināmais darbinstruments izkrīt.*
- Aizveriet iespīlēšanas sviru, līdz tā fiksējas.

i Ja elektroinstrumenti tiek ieslēgti bez nomaināmā darbinstrumenta, tas var izraisīt spīļžokļu **[3-2]** atvērtanos. Tā rezultātā kļūst dzirdami klikšķi.

Iestipriniet nomaināmo darbinstrumentu [3b]

Ja jāatver spīļžokļi **[3-2]**, iespīlēšanas sviru **[3-1]** var vienreiz atvērt un no jauna aizvērt.

- Aizveriet iespīlēšanas sviru, līdz tā fiksējas.
- Piespiediet instrumentu apstrādājamajam priekšmetam, līdz tas fiksējas.

i Nomaināmā darbinstrumenta pagrieziena leņķi iespējams iestatīt ar soli 30°, kas ļauj izvēlēties darbam vispiemērotāko stāvokli.

- ⓘ Zāga asmens kontaktaizsargs ir nolietojies, to var noskrūvēt, kā parādīts attēlā. [4]

9 Darbs ar instrumentu

Nemiet vērā šādus norādījumus.

- Kontaktējiet elektroinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai tad, ja tas ir ieslēgts.
- Nolietotu asmeņu pazīme ir ievērojami palielināts nepieciešamais piespiešanas spēks un neliela darba ražība.
- **Lai varētu droši vadīt elektroinstrumentu, turiet to ar abām rokām aiz noturvirsmām [1-3]. Neaizsedziet ar roku ventilācijas atvērumus [1-4].** Pretējā gadījumā pastāv instrumenta pārkaršanas risks.
- Neturiet elektroinstrumentu aiz akumulatoru bloka.
- Vienmēr nostipriniet apstrādājamo priekšmetu tā, lai tas apstrādes laikā nevarētu pārvietoties.

10 Akustiskie brīdinājuma signāli

Izslēdziet elektroinstrumentu, pastāvot sekojošiem apstākļiem; šādos gadījumos ieslēdzot elektroinstrumentu, skan brīdinošs tonālais signāls un elektroinstrumenta no jauna ieslēdzas.

Akumulatoru bloks netiek pieņemts

- Ievietojiet pareiza modeļa akumulatoru bloku.

Akumulatoru bloks ir tukšs

- Nomainiet akumulatoru bloku.
- Uzlādējiet akumulatoru bloku.

Akumulatoru bloks ir bojāts

- Nomainiet akumulatoru bloku.
- Pārbaudiet atdzisuša akumulatoru bloka funkcionēšanas spēju, izmantojot uzlādes ierīci.

Akumulatoru bloks ir pārkaršis

- Nogaidiet, līdz akumulatoru bloks ir atdzisis.

Elektroinstrumenta ir pārkaršis

- Pēc atdzišanas elektroinstrumentu var no jauna iedarbināt.

Elektroinstrumenta ir bojāts

- Sazinieties ar Festool klientu apkalpošanas uzņēmumu vai specializētu tirdzniecības vietu.

Elektroinstrumenta ir iestrēdzis

- Novērsiet iestrēgumu.

- ⓘ Ieslēdzot iestrēgušu elektroinstrumentu, skan brīdinošs tonālais signāls.

11 Piederumi



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.

Izmantojiet tikai Festool oriģinālos darbinstrumentus un oriģinālos piederumus. Izmantojot zemākas kvalitātes instrumentus un citu ražotāju piederumus, var pieaugt savainošanās risks un ievērojami pasliktināties instrumenta līdzsvarojums, kas pasliktina darba rezultātu kvalitāti un paātrina instrumenta dilšanu.

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus skatiet www.festool.lv.

11.1 Adaptera montāža [5]

Uz adaptera var nostiprināt dziļuma ierobežotāju, uzsūkšanas ierīci un stiprinājumu. Ar fiksēšanas pogu [5-1] šo ierīču nolieci var iestatīt ar 30° soļiem, atbilstoši lietojamajam darbinstrumentam.

11.2 Uzsūkšanas ierīce [6]

- Adaptera montāža [5].
- Uzsūkšanas ierīces pievienošana.
- Uzsūkšanas šļūtenes pievienošana.

11.3 Dziļuma ierobežotājs [7+8]

- Adaptera montāža [5].
- Dziļuma ierobežotāja uzstādīšana - [7a] vai [7b].
- Ar iestatīšanas sviru [8-1] fiksējiet zāgēšanas dziļumu.

- ⓘ Izvēlieties dziļuma ierobežotājam atbilstošu iestiprināmo darbinstrumentu un vajadzības gadījumā to nomainiet:



apaļi iestiprināmie darbinstrumenti

slīdkurpe [8-2]



griešanas asmens

pagriežams dziļuma ierobežotājs [8-3]

11.4 Novietošanas palīgierīce [9+10+11+12]



BRĪDINĀJUMS

Asi nomaināmie darbinstrumenti

Saspiedumi un grieztas brūces

- ▶ Novietojiet pirkstus vienīgi uz norādītajām noturvismām [11-3].
- ▶ Izmantojiet tikai [11]. attēlā norādītos zāga asmeņus! Neizmantojiet īsus zāga asmeņus!



BRĪDINĀJUMS

Negadījuma un elektriskā trieciena bīstamība

Iestiprinājamajam darbinstrumentam skart spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.

- ▶ Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvismām.

Novietošanas palīgierīces lietošana

- ▶ Adaptera montāža [5].
- ▶ Novietošanas palīgierīces uzstādīšana – [9a] vai [9b].
- ▶ Vispirms novietojiet nomaināmo darbinstrumentu uz zāga asmens vadotnes [10-1] un tad piespiediet, līdz tas fiksējas stiprinājumā [10-2]. Tas ir vajadzīgs, lai nomaināmais darbinstruments pareizi ievietotos zāga asmens vadotnē.
- ▶ Zāgēšanas dziļuma iestatīšana [11-1].

Vienmēr fiksējiet iestatīto zāgēšanas dziļumu [11-1].

Zāga asmens vadotnes regulēšana

Vispirms pārbaudiet, vai nomaināmais darbinstruments ir ticis ievietots pareizā secībā (attēls [10]). Ja zāga asmens tomēr novietojas uz zāga asmens vadotnes, rīkojieties šādi:

- ▶ Ar zāgēšanas dziļuma ierobežotāju [11-1] iestatiet maksimālo zāgēšanas dziļumu. Fiksējiet zāgēšanas dziļuma ierobežotāju [11-1].
- ▶ Atskrūvējiet skrūvi [12-1] uz zāga asmens vadotnes [12-2].
- ▶ Pārvietojiet zāga asmens vadotni līdz zāga asmenim.
- ▶ Stingri pieskrūvējiet skrūvi [12-1] uz zāga asmens vadotnes.

12 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, elektrotrieciena risks

- ▶ Veicot jebkurus apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- ▶ Jebkādos apkopes un remonta darbus, kas saistīti ar motora korpusa atvēršanu, drīkst veikt vienīgi pilnvarotā servisa uzņēmuma remonta darbnīcā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

Lai nodrošinātu vajadzīgo gaisa cirkulāciju, dzesējošā gaisa ievadīšanas atvērumiem vienmēr jābūt nenosegtiem un tīriem.

Uzturiet tīrus elektroinstrumenta, uzlādes ierīces un akumulatoru bloka savienojošos kontaktus.

Apstrādājot ģipsi saturošus materiālus, putekļi var iekļūt elektroinstrumenta korpusā, pārklāt ieslēdzēju un gaisa mitruma dēļ to iecementēt. Tas var būtiski traucēt ieslēdzēja mehānisma darbību. Ik reizi pēc šādu materiālu apstrādes caur ventilācijas atvērumiem izpūtiet elektroinstrumenta iekšpusi un ieslēdzēju ar sausa, eļļu neaturoša, saspiesta gaisa plūsmu.

12.1 Norādījumi par novietošanas palīgierīci

Attīriet vadotnes [11-2] un balsta virsmas no putekļiem! Regulāri ieeļļojiet vadotnes ar eļļu, kas nesatur sveķus (piemēram, ar šujmašīnu eļļu).

13 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms utilizācijas ir jāizņem gan nolietotie akumulatori un nolietotās baterijas (ja ir), kas ir izlādējušies un nav iebūvēti nolietotajā ierīcē, gan spuldzes, ko var nesabojājot izņemt no nolietotās ierīces. Tad nolietotās baterijas un nolietotos akumulatorus var nodot pareizai pārstrādei. Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ie-

kārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolieciet elektroiinstrumentus jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.lv/recycling.

Informācija par direktīvu REACH:

www.festool.lv/reach

14 Vispārēji norādījumi

14.1 Bluetooth®

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, kas tiek lietotas saskaņā ar firmam TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG un līdz ar to arī firmam Festool izsniegto licenci.

15 Uzlādes ierīce – drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabāriet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargāriet uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiet atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiet citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniet akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiet akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargāriet ierīci no mitruma.
- Sargāriet barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **elektrokabelis** ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja

ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.

- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vēršieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

16 Uzlādes ierīce – tehniskie dati

Uzlādes ierīce	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Elektrotīkla frekvence	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8 - 18 V =	10,8 - 18 V =	Izvade1: 10,8 - 18 V = Izvade2: 10,8 - 18 V =
Lādēšanas strāva	Maks. 16 A	Maks. 6 A	Izvade1: Maks. 6 A Izvade2: Maks. 6 A
Akumulatoru bloku BP un BPC aptuvenais uzlādes laiks			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā	No 0 °C līdz +40 °C		

17 Uzlādes ierīce – simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi



Drošības transformatori



II aizsardzības klase



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Lietošanas norādījumi




CE atbilstības marķējums

18 Uzlādes ierīce – paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

 Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

19 Uzlādes ierīce – ierīces elementi

- [1-1]** Uzlādes šahta
- [1-2]** Akumulators
- [1-3]** Atlikušā uzlādes laika rādījums (tikai SCA 16)
- [1-4]** Uzlādes statusa rādījums
- [1-5]** Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6]** Ventilācijas atveres (tikai SCA 16)
- [2]** Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

20 Uzlādes ierīce – ekspluatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence! Negadījumu risks

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

20.1 Uzlādes sākšana

BRĪDINĀJUMS! Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztīniet no padziļinājuma **[1-5]**.

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iebīdiet akumulatoru bloku **[1-2]** uzlādes šahtā **[1-1]**.

20.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu **[2]**.

21 Uzlādes ierīce – ekspluatācija


21.1 LED rādījumu nozīme


Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED **[1-4]** iedegas dzeltenā krāsā.

SCA 16 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED **[1-3]** un **[1-4]**, kā arī ventilators **[1-6]** ieslēdzas uz apmēram 1 s.


Uzlādes ierīces darbības stāvokļi


 **Dzeltenš LED rādījums – deg pastāvīgi.**
Uzlādes ierīce ir gatava darbam.


 **Zaļš LED rādījums – mirgo.**
Notiek akumulatoru bloka uzlāde.

READY **Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).**

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.

 **Sarkans LED rādījums – mirgo.**
Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.

 **Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.**
Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.

 **Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 16)**
Paredzamā uzlādes laika rādījums

- Uzbīdiet akumulatoru bloku.

*Uzlādes statusa indikators **[1-4]** vairākkārt nomirgo.*

*Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs attiecīgais LED rādījums **[1-3]**.*

21.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu. Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

AIRSTREAM (tikai SCA 16)

Uzlādes ierīce SCA 16 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

22 Uzlādes ierīce – apkope un kopšana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu rašanās un elektriskā trieciena saņemšanas bīstamība

- Pirms visiem apkalpošanas un apkopes darbiem noteikti izvelciet elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!
- Visus tehniskās apkalpošanas un remonta darbus, kuru laikā tiek atvērts elektroinstrumenta korpuss, ir atļauts veikt vienīgi pilnvarota klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.



Klientu apkalpošana un remonts

tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē:

www.festool.lv/apkalposana

22.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienojošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 16 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosegtas.

23 Uzlādes ierīce – vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvērtņē! Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama www.festool.lv/recycling.











Informācija par direktīvu REACH:

www.festool.lv/reach

Turinys

1	Simboliai.....	15
2	Saugos nurodymai.....	15
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	19
4	Techniniai duomenys.....	19
5	Prietaiso elementai.....	19
6	Eksplotavimo pradžia.....	19
7	Akumuliatorius.....	19
8	Nustatymai.....	20
9	Darbas su mašina.....	20
10	Garsiniai įspėjimo signalai.....	21
11	Reikmenys.....	21
12	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	22
13	Aplinka.....	22
14	Bendrieji nurodymai.....	22
15	Kroviklis – Saugos nurodymai.....	22
16	Kroviklis – Techniniai duomenys.....	24
17	Kroviklis – Simboliai.....	24
18	Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį.....	24
19	Kroviklis – Prietaiso elementai.....	25
20	Kroviklis – Naudojimas.....	25
21	Kroviklis – Naudojimas.....	25
22	Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	26
23	Kroviklis – Aplinka.....	26

1 Simboliai

-  Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus
-  Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų
-  Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.
-  Dirbant užsidėti apsauginius akinius.
-  Dirbant užsidėti ausines.
-  Dirbant užsidėti respiratorių.
-  Dirbant mėvėti apsaugines pirštines!
-  Pirštų ir plaštakų prispaudimo pavojus!
-  Pavojinga zona! Nekišti rankų!
-  Akumuliatoriaus įdėjimas



Akumuliatoriaus atlaisvinimas



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



CE atitikties ženklas



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, pasižiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus šio elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje. Toliau pateiktų instrukcijų nepaisant, kyla elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- a. **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b. **Su elektriniu įrankiu nedirbkite sprogyje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- c. **Kai dirbate su elektriniu įrankiu, savo darbo vietoje neleiskite būti vaikams ir kitiems asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.

2 APSAUGA NUO ELEKTROS

- a. **Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko jokia būdu negalima keisti. Kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą elektriniais įrankiais nenaudokite tarpinių kištu-**

- ku.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, mažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais – vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
 - Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį prasiskverbęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
 - Prijungimo kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį: elektrinio įrankio neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite už kabelio, netraukite už kabelio, norėdami kištuką ištraukti iš elektros lizdo. Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių daiktų.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
 - Su elektriniu įrankiu dirbdami lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka naudoti ir lauko sąlygomis.** Lauko sąlygoms tinkančio ilginimo kabelio naudojimas mažina elektros smūgio riziką.
 - Kai darbo su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu, neatidumo minutė gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Asmeninių apsaugos priemonių – respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, priklausomai nuo darbo su elektriniu įrankiu pobūdžio, mažina sužalojimų riziką.
- Saugokitės atsitiktinio paleidimo. Prieš jungdami prie elektros maitinimo tinklo ir / arba įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba elektrinį įrankį įjungsite į elektros

- tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite iš jo nustatymo įrankius ar veržlinius raktus.** Elektrinio įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
 - Venkite nenormalios kūno padėties. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus besisukančios dalys gali pagriebti.
 - Jeigu galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir gaudymo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo naudojimas gali sumažinti dulkių keliamą grėsmę.
 - Nemanykite, kad esate saugūs ir į elektrinių įrankių saugaus eksploatavimo taisyklės galite nekreipti dėmesio, net jeigu elektrinį įrankį seniai naudojate ir esate su juo susipažinę.** Nedėmesingas elgesys gali akimirksniu tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Elektrinio įrankio neperkraudite. Savo darbui naudokite jam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu sugedęs jo jungiklis.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš imdamiesi nustatymų, keičiamojo įrankio keitimo ar elektrinį įrankį tiesiog padėdami į šalį, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo kabelio kištuką ir / arba iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.**

- Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Elektrinius įrankius ir keičiamuosius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir niekur nekliūva, ar nėra sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų elektrinio įrankio veikimą. Prieš elektrinį įrankį naudodami, pažeistus jo elementus suremontuokite.** Blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti švarūs ir aštrūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
 - g. **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Kartu įvertinkite darbo sąlygas ir vykdomą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, yra pavojus sukelti pavojingas situacijas.
 - h. **Rankenos ir jų laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a. **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Krovikliu, skirtu konkrečiam akumuliatorių tipui, įkraunant kitus akumuliatorius, yra gaisro pavojus.
- b. **Su elektriniais įrankiais naudokite tik tam tikslui numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galimi sužalojimai ir yra gaisro pavojus.
- c. **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- d. **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Ant odos patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčio patekusį akis, kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Nenaudokite pažeistų arba kaip nors pakeistų akumuliatorių.** Pažeistų arba kaip

nors pakeistų akumuliatorių veikimas yra nenusipėjamas, todėl visada yra gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojus.

- f. **Akumuliatorius saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė kaip 130 °C temperatūra gali sukelti akumuliatoriaus sprogo.
- g. **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio niekada neįkraukite už naudojimo instrukcijoje nurodyto temperatūrų diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir didinti gaisro pavojų.

6 SERVISAS

- a. **Remontuoti savo elektrinį įrankį leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio eksploatacinis saugumas.
- b. **Niekada nevykdysite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi vykdyti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo įmonės.
- c. **Remontui ir techninei priežiūrai turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Naudojant tam tikslui nenumatytus reikmenis ar atsargines dalis, yra grėsmė patirti elektros smūgį arba susižaloti.

Laikykitės kroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Specifiniai mašinos saugos nurodymai

- **Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų rankenų paviršių.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo ir taip užfiksuokite.** Ruošinį laikant tik ranka ar prispaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir todėl galite jo nesuvaldyti.
- **Paslėptoms komunalinėms (elektros, vandens, dujų ir kt.) instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitelkite vietinę būsto eksploataavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio kontaktas su

laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio priežastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sproginimas. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.

- **Dirbant gali susidaryti kenksmingų arba nuodingų dulkių (pvz., dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medienos rūšių ir metalų). Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, leidžiama apdirbti tik kvalifikuotiems asmenims.** Tokių dulkių lietimasis ar įkvėpimas gali kelti grėsmę dirbančiojo arba netoliese esančių asmenų sveikatai. Lai-kykitės Jūsų šalyje galiojančių saugos instrukcijų.



Kad apsaugotumėte savo sveikatą, dirbdami užsidėkite kvėpavimo takus saugančią kaukę P2.



- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines, apsauginius akinius, nuo dulkių apsaugančią kaukę – vykdant dulkes sukeliančius darbus, apsaugines pirštines – keičiant įrankį.
- **Elektrinį įrankį laikykite saugiai, t. y. taip, kad Jūsų kūnas niekada negalėtų palies- ti keičiamojo įrankio, ypač naudojant į paėmimo zoną nukreiptus keičiamuosius įrankius, kaip pjovimo diskus arba pjaus- tymo įrankius.** Palietus aštrius įrankių aš- menis arba briaunas, galima susižaloti.
- **Po gipso turinčių medžiagų apdirbimo: Elektrinio įrankio ir įjungimo / išjungimo mygtuko vėdinimo angas valykite sausu ir nealyvuotu suslėgtu oru.** Priešingu atveju gipso turinčios dulkės gali susikaupti elek- trinio įrankio korpuse ir įjungimo / išjungi- mo mygtuke ir, reaguodamos su oro drėg- me, sukietėti. Tai gali padaryti žalos įjungi- mo mechanizmui.
- **Prieš elektrinį įrankį padėdami, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti, dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Akumulatorinį elektrinį įrankį eksploa- tuokite tik su tam tikslui numatytais aku- muliatoriais ir nenaudokite jokių maitini- mo blokų. Akumulatoriams įkrauti nenau- dokite jokių kitų gamintojų kroviklių.** Ga- mintojo nenumatyty reikmenų naudojimas

gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- **Elektrinio įrankio nenaudokite Lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį pra- siskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.

2.3 Metalo apdirbimas



Apdirbant metalą, saugumo sumetimais reikia imtis tokių priemonių:

- Mašiną prijungi prie tinkamo nusiurbimo įrenginio.
- Iš mašinos variklio korpuso reguliariai iš- pūsti dulkių sankaupas.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!

2.4 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 surastos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$
Garso stiprumo lygis	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$
Maksimalus garso slėgio lygis	$L_p C_{peak} = 95 \text{ dB(C)}$
Paklaida	$K = 3 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Dirbant elektrinio įrankio skleidžiamas gar- sas gali pakenkti klausai.

- Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K surastos pagal EN 62841:

Festool keičiamųjų įrankių klasifikavimas pa- gal vibracijos klasę. Atitinkamam keičiamajam įrankiui priskirtą vibracijos klasę VK pasižiū- rėkite lentelėje, [13] pav.

Nurodytos emisijos (vibracijos, triukšmo) reikš- mės

- naudojamos mašinoms tarpusavyje paly- ginti,
- taip pat tinka išankstiniam vibracinės ap- krovos ir triukšmo lygio naudojimo metu įvertinimui,
- yra susietos su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais.



ATSARGIAI

Emisijos reikšmės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- ▶ Faktinę emisiją įvertinkite per visą darbo ciklą.
- ▶ Priklausomai nuo faktinės emisijos, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių dirbančiam apsaugoti.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Ranka valdomas akumuliatorinis osciliatorius yra skirtas

- medienai, plastikams, stiklo pluoštu armuotiems plastikams (GFK), gipso kartonui, taip pat skardai (maks. 1 mm storio pjauti),
- plyšių tarp apdailos plytelių valymas ir langų glaisto šalinimas,
- kiliminės dangos likučiams skusti ir elastinėms sandarinimo masėms pjauti,
- dirbti nuo lietaus ir vėjo apsaugotoje aplinkoje,
- dirbti naudojant Festool siūlomus keičiamuosius įrankius ir reikmenis,
- naudojimui su Festool BP serijos tokios pat įtampos akumuliatoriais.

Prietaisas **nėra skirtas** lengvųjų automobilių, sunkvežimių ir autobusų stiklams išimti ir betono siūlėms sanuoti.



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis osciliatorius	OSC 18
Variklio įtampa	18 V
Sukimosi greitis	10 000–19 500 min ⁻¹
Svyravimų kampas	2 x 2,0°
Įrankio griebtuvas Suderinamas su	Starlock- Max Starlock- Max / Star- lockPlus / Starlock
Suderinama su akumuliatoriais, kurių serija	BP 18
Svoris be akumuliatoriaus	1,1 kg

5 Prietaiso elementai

- [1-1] Užspaudimo svirtis įrankiui keisti
- [1-2] Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-3] Laikymo paviršius
- [1-4] Aušinimo angos
- [1-5] Talpos indikatorius
- [1-6] Talpos indikatoriaus ant akumuliatoriaus mygtukas
- [1-7] Mygtukas akumuliatoriui atlaisvinti
- [1-8] Akumuliatorius
- [1-9] Sukimosi greičio reguliavimas
- [1-10] Keičiamasis įrankis
- [1-11] Adapteris*
- [1-12] Gylio ribotuvas su slydimo padu*
- [1-13] Sukamas gylio ribotuvas*
- [1-14] Nusiurbimo įtaisas*
- [1-15] Uždėjimo įtaisas*

* Parodytų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte iš dalies nėra.

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

6 Eksploatavimo pradžia

6.1 Įjungimas ir išjungimas

Jungiklis [1-2] yra skirtas įjungimui / išjungimui (I = ĮJUNGIMAS, 0 = IŠJUNGIMAS).

- ⓘ Išsekus akumuliatoriui, dingus įtampai elektros tinkle arba maitinimo kabelio kištuką ištraukus iš elektros lizdo, įjungimo / išjungimo jungiklį nedelsiant perjungti į išjungimo padėtį. Tai leis išvengti nekontroliuojamo pakartotinio paleidimo.

7 Akumuliatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumuliatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumuliatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

[2b] Akumuliatorių nuimti.

[2a] Akumuliatorių vėl įstatyti – kol užsifikuos.

- i** Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių su talpos indikatoriumi rasite kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijose.

8 Nustatymai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.

8.1 Sukimosi greičio reguliavimo ratukas

Sukimosi greitį reguliavimo ratuku galima sklandžiai reguliuoti sukimosi greičių diapazone (žr. skyrių „Techniniai duomenys“). Tokiu būdu greitį galite optimaliai pritaikyti konkrečiai apdirbamai medžiagai. Laikykitės ir ant keičiamųjų įrankių pateiktų nurodymų.

Jeigu yra keičiamojo įrankio maksimalus sukimosi greitis, maksimalus sukimosi greitis **[14-1]** pažymėtas ant keičiamojo įrankio (žr. **[14]** pav.).

8.2 Keičiamojo įrankio keitimas



ATSARGIAI

Karštas ir aštrus įrankis

Sužalojimo pavojus

- Atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių nenaudoti.
- Dirbant mūvėti apsaugines pirštines.
- Apsauginę dervą nuo naujų keičiamųjų įrankių ašmenų šalinti atsargiai!



ATSARGIAI

Naudojant Festool nenumatytus ir nerekomenduotus keičiamuosius įrankius, yra pavojus susižaloti ar patirti kitokį sveikatai kenkiantį poveikį.

Galimi mašinos pažeidimai dėl papildomos vibracinės apkrovos

- Naudoti tik originalius Festool keičiamuosius įrankius.



ATSARGIAI

Plaštakų ir pirštų prispaudimo pavojus

Kai įjungiate elektrinį įrankį su atidaryta užspaudimo svirtimi, užspaudimo svirtį uždaro spyruoklės jėga. Atidarytus užspaudimo kumštelius veikia spyruoklės įtempimas.

- Kai užspaudimo svirtis atidaryta, elektrinio įrankio jokia būdu nejungti.
- Į užspaudimo kumštelių zoną niekada neikišti galūnių.

Keičiamojo įrankio nuėmimas [3a]

- Atidaryti užspaudimo svirtį **[3-1]**.
Keičiamasis įrankis iškrenta žemyn.
- Užspaudimo svirtį uždaryti taip, kad užsifikuotų.
- i** Kai elektrinis įrankis įjungiamas be keičiamojo įrankio, gali atsidaryti užspaudimo kumšteliai **[3-2]**. Dėl to girdisi traškėjimas.

Keičiamojo įrankio įdėjimas [3b]

Jeigu užspaudimo kumšteliai **[3-2]** yra atidaryti, tada užspaudimo svirtį **[3-1]** reikia vieną kartą atidaryti ir vėl uždaryti.

- Užspaudimo svirtį uždaryti taip, kad užsifikuotų.
- Prietaisą spausti ant keičiamojo įrankio, kol užsifikuos.
- i** Keičiamąjį įrankį galima įtvirtinti 30° žingsniu fiksuotose padėtyse, taip pasirenkant patogiausią darbinę padėtį.
- i** Nusidėvėjus, apsaugos nuo lietimosi prie pjovimo disko įtaisą galima apsukti, žr. pav. **[4]**

9 Darbas su mašina

Laikytis šių nurodymų:

- Ruošinio link stumti tik jau įjungtą elektrinį įrankį.
- Peilių susidėvėjimo požymis yra žymiai padidėjusi reikiama pastūmos jėga ir mažas apdirbimo našumas.
- **Kad galėtumėte patikimai valdyti, elektrinį įrankį laikykite abiem rankomis paėmę už laikymo paviršiaus [1-3]. Kontroluokite, kad plaštaka neuždengtumėte aušinimo angų [1-4]. Priešingu atveju kyla mašinos perkaitimo pavojus.**
- Elektrinio įrankio nelaikykite paėmę už akumulatoriaus.

- Ruošinį visada įtvirtinkite taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.

10 Garsiniai įspėjimo signalai

Jeigu elektrinis įrankis atsijungia dėl toliau nurodytų techninių būsenų, jį įjungiant skamba įspėjimo signalas ir elektrinis įrankis išsijungia vėl.

Nepriimtinas akumuliatorius

- Įdėkite tinkamo modelio akumuliatorių.

Akumuliatorius išsekęs

- Akumuliatorių pakeisti.
- Akumuliatorių įkrauti.

Akumuliatorius sugedęs

- Akumuliatorių pakeisti.
- Atvėsusio akumuliatoriaus veikimą patikrinti krovikliu.

Akumuliatorius perkaitęs

- Leisti akumuliatoriui atvėsti.

Elektrinis įrankis yra perkaitęs

- Elektriniam įrankiui atvėsus, juo vėl galima dirbti.

Elektrinio įrankio gedimas

- Kreiptis į „Festool“ techninės priežiūros centrą arba specializuotos prekybos įmonę.

Elektrinis įrankis blokuojamas

- Blokavimą pašalinti.

- ⓘ Jeigu elektrinis įrankis išsijungia dėl blokavimo, įspėjimo signalas neskamba.

11 Reikmenys



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.

Naudokite tik originalius Festool keičiamuosius įrankius ir originalius Festool reikmenis.

Naudojant menkaverčius keičiamuosius įrankius ir kitų gamintojų reikmenis, gali padidėti susižalojimo pavojus, atsirasti didelis disbalansas, pablogėti darbo rezultatų kokybė ir padidėti elektrinio įrankio dėvėjimasis.

Įrankių ir reikmenų užsakymo numerius rasite internete adresu www.festool.lt.

11.1 Adapterio montavimas [5]

Ant adapterio galima montuoti gylio ribotuvą, nusiurbimo įtaisą ir uždėjimo įtaisą. Naudojant

fiksavimo mygtuką [5-1], juos galima sukti 30° žingsniu, prisitaikant prie keičiamojo įrankio.

11.2 Nusiurbimo įtaisas [6]

- Sumontuoti adapterį [5].
- Uždėti nusiurbimo įtaisą.
- Prijungti siurbimo žarną.

11.3 Gylio ribotuvas [7+8]

- Sumontuoti adapterį [5].
- Uždėti gylio ribotuvą – [7a] arba [7b].
- Pjovimo gylį nustatyti užfiksuojant nustatymo svirtį [8-1].

- ⓘ Priklausomai nuo keičiamojo įrankio, pasirinkti arba, jeigu reikia, pakeisti atitinkamą gylio ribotuvą:



apvalūs keičiamieji įrankiai slydimo padas [8-2]



pjovimo peiliai sukamas gylio ribotuvas [8-3]

11.4 Uždėjimo įtaisai [9+10+11+12]



ĮSPĖJIMAS

Aštrūs keičiamieji įrankiai

Galimas suspaudimas ir pjautiniai sužalojimai

- Pirštus dėti tik ant nurodytų laikymo paviršių [11-3].
- Naudoti tik [11] pav. nurodytus pjūklelius! Nenaudoti trumpų pjūklelių!



ĮSPĖJIMAS

Nelaimingo atsitikimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

Keičiamajam įrankiui palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.

- Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų rankenų paviršių.

Uždėjimo įtaiso naudojimas

- Sumontuoti adapterį [5].
- Uždėti uždėjimo įtaisą – [9a] arba [9b].
- Keičiamąjį įrankį pirma uždėti ant pjūklelio kreipiančiosios [10-1], tada spausti į griebtuvą [10-2], kol užsifiksuos. Tai yra būtina, kad keičiamasis įrankis tinkamai priglustų prie pjūklelio kreipiančiosios.
- Nustatyti pjovimo gylį [11-1].

Pjovimo gylio nustatymo įtaisą [11-1] visada priveržti.

Tikslus pjūklelio kreipiančiosios nustatymas

Pirma patikrinti, ar keičiamasis įrankis buvo įstatytas tinkama eilės tvarka (žr. pav. [10]). Jeigu pjūklelis vis tiek nėra prigludęs prie pjūklelio kreipiančiosios, tada:

- ▶ Nustatyti maksimalų pjovimo gylių [11-1]. Pjovimo gylio nustatymo įtaisą [11-1] priveržti.
- ▶ Atlaisvinti varžtą [12-1] ant pjūklelio kreipiančiosios [12-2].
- ▶ Pjūklelio kreipiančiąją stumti iki pjūklelio.
- ▶ Varžtą [12-1] ant pjūklelio kreipiančiosios priveržti.

12 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- ▶ Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- ▶ Bet kokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, leidžiama vykdyti tik įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas
Kad būtų užtikrintas oro cirkuliavimas, variklio korpusė esančios aušinimo angos visada turi būti atviros švarios.

Elektrinio įrankio, kroviklio ir akumuliatoriaus jungčių kontaktai visuomet turi būti švarūs. Apdirbant gipso turinčias medžiagas, dulkes gali kauptis elektrinio įrankio viduje ir ant įjungimo / išjungimo mygtuko ir, reaguodamos su oro drėgme, sukietėti. Tai gali padaryti žalos

15 Kroviklis – Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

įjungimo mechanizmui. Po kiekvieno apdirbimo elektrinio įrankio vidų (per vėdinimo angas) ir įjungimo / išjungimo mygtuką išpūskite sausu nealyvuotu suslėgtu oru.

12.1 Nurodymai dėl uždėjimo įtaiso

Nuo kreipiančiųjų [11-2] ir atraminio paviršiaus nuvalyti dulkes! Kreipiančiąsias reguliariai tepti nedideliu alyvos, kurioje nėra dervų (pvz., siuvinimo mašinų alyva), kiekiu.

13 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant, nuo nebenaudojamo prietaiso reikia atskirti, jeigu yra, iškrautus baigtus eksploatuoti maitinimo elementus ir akumuliatorius, kurie nėra nebenaudojamo prietaiso viduje, taip pat lempas, kurias galima išimti nesuardant. Tokiu būdu baigtus eksploatuoti maitinimo elementus ir akumuliatorius galima atiduoti utilizuoti nustatyta tvarka.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.lt/recycling.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

14 Bendrieji nurodymai

14.1 Bluetooth®

Žodinis prekės ženklas Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė „TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir įmonė „Festool“ naudoja pagal licenciją.



Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar mentalinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.
- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ISPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neeksplloatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumulatoriais. Akumulatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sustaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Kad būtų išvengta grėsmių, pažeistą šio prietaiso **elektros maitinimo kabelį** patikėti pakeisti įgaliojamam techninės priežiūros centrui.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliojamą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

16 Kroviklis – Techniniai duomenys

Kroviklis	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Elektros tinklo dažnis	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8 – 18 V \equiv	10,8 – 18 V \equiv	1 išėjimas: 10,8 – 18 V \equiv 2 išėjimas: 10,8 – 18 V \equiv
Įkrovimo srovė	maks. 16 A	maks. 6 A	1 išėjimas: maks. 6 A 2 išėjimas: maks. 6 A
Įkrovimo trukmė BP ir BPC akumuliatoriams, maždaug			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Leistina aplinkos temperatūra eksploatavimo vietoje	nuo 0 °C iki +40 °C		

17 Kroviklis – Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.

► Darbinis nurodymas



CE atitikties ženklas

18 Kroviklis – Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP ir BPC serijų Li-Ion akumuliatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
---------------	--------

10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
---------------	--------

14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
---------------	--------

18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
---------------	------------------------

18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah
---------------	--------------------------------



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

19 Kroviklis – Prietaiso elementai

- [1-1] Krovimo lizdas
- [1-2] Akumulatorius
- [1-3] Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 16)
- [1-4] Įkrovimo būsenos indikatorius
- [1-5] Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta
- [1-6] Vėdinimo angos (tik SCA 16)
- [2] Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

20 Kroviklis – Naudojimas



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- ▶ Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- ▶ Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

20.1 Įkrovimo pradžia

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš griovelio [1-5].

- ▶ Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- ▶ Akumuliatorių [1-2] įstumti į krovimo lizdą [1-1].

20.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. [2] pav.

21 Kroviklis – Naudojimas

21.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas [1-4] pradeda šviesti geltona spalva.

SCA 16 testavimasis

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodui įsižiėbiant geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiėbia visi šviesos diodai [1-3] ir [1-4], taip pat įsijungia ventiliatorius [1-6].

Kroviklio darbinės būsenos:



Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Kroviklis parengtas veikti.



Žalias šviesos diodas – mirksi

Akumulatorius įkraunamas.



Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY

Akumulatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumuliatorių įkraunamas toliau iki 100 %.



Raudonas šviesos diodas – mirksi

Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumuliatoriaus gedimas ir t. t.



Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.



Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 16)

Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

- ▶ Užstumti akumuliatorių.

Įkrovimo būsenos indikatorius [1-4] kelis kartus sumirksi.

Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas [1-3].

21.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisyti. Tai nėra pavojinga ir nereikia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumuliatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumuliatorių įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

AIRSTREAM (tik SCA 16)

Kroviklyje SCA 16 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/ aušinimą.

22 Kroviklis – Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- ▶ Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukti iš elektros lizdo!
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti korpusą, leidžiama vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: www.festool.lt/servisas



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.lt/servisas

22.1 Laikytis šių nurodymų:

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- Kontroluoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroluoti, kad kroviklio SCA 16 vėdinimo plyšiai **[1-6]** nebūtų užsikimšę.

23 Kroviklis – Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, kuriose prietaisai bus nustatyta tvarka utilizuojami, rasite www.festool.lt/recycling.

Informacija apie REACH: www.festool.lt/reach

Sisukord

1	Sümbolid.....	27
2	Ohutusnõuded.....	27
3	Sihipärane kasutus.....	30
4	Tehnilised andmed.....	30
5	Seadme komponendid.....	31
6	Kasutuselevõtt.....	31
7	Aku.....	31
8	Sätted.....	31
9	Seadmega töötamine.....	32
10	Hoiatavad helisignaalid.....	32
11	Lisatarvikud.....	32
12	Hooldus ja remont.....	33
13	Keskkond.....	33
14	Üldised märkused.....	34
15	Laadija ohutusjuhised.....	34
16	Laadija tehnilised andmed.....	35
17	Laadija sümbolid.....	35
18	Laadija – Sihipärane kasutus.....	35
19	Laadija – Seadme osad.....	35
20	Laadija – Kasutuselevõtt.....	36
21	Laadija käitamine.....	36
22	Laadija – hooldus ja puhastus.....	36
23	Laadija ja keskkond.....	37

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhisid.



Kandke kaitseprille.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke kaitsekindaid!



Sõrmede ja käte muljumise oht!



Ohuala! Hoidke käed eemal!



Akupaki paigaldamine



Avage akupakk



Ärge visake olmejäätmetesse.



ELi vastavusdeklaratsioon



Juhis, nõuanne



Toimimisjuhised

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud sõna „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitega elektrilisi tööriistu (ilma toitekaabli- ta).

1 TÖÖKOHA OHUTUS

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib tingida tööõnnetuste teket.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal tööpaigast eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil kujul muuta ega ümber ehitada. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilistel tööriistadel adapterpistikuid.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

- c. **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d. **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, nt tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 ISIKUOHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik. Kaaluge hoolega, mida ja kuidas teete. Toimige elektritööriistaga töötamisel kaalutletult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete kas väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Elektritööriista tüübile ja kasutusala vastavate isikukaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kasutamine vähendab vigastusohtu.
- c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne kui pistate pistiku pistikupesasse, paigaldage aku tööriista külge või tõstate tööriista üles veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui elektritööriista kandmise ajal hoiate sõrme lülilil või ühendate tööriista sisselülitatud olekus toitevõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d. **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist selle küljest seadistustarvikud ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa küljes olev seadistustarvik või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e. **Vältige ebataavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii säilitate ootamatutes olukordades paremini elektrilise tööriista üle kontrolli.

- f. **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad tööriista liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- h. **Ärge olge liigselt enesekindel ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutusnõudeid, isegi kui tänu sagedasele kasutamisele olete elektrilise tööriista tööpõhimõttega tuttav.** Hooletu tegutsemine võib ühe hetkega tekitada raskeid kehavigastusi.

4 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄSITSEMINE

- a. **Ärge rakendage tööriistale ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b. **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e. **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni, ja veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne elektrilise tööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservade-

ga lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- g. **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ei luba seadet ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KÄITAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud laadimiseseadmega.** Teatud tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimiseseade muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teist tüüpi akude jaoks.
- b. **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste tootjate akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- c. **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad tingida akuklemmide sildamist.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutuse korral võib akust lekkida akuhapet. Vältige kokkupuudet akuhapetega. Juhusliku kokkupuute korral peske kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge kohe arsti poole.** Akust lekkiv vedelik võib põhjustada nahärritusi või põletusi.
- e. **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut.** Kahjustunud või muudetud aku võib kaasa tuua ettenägematuid tagajärgi ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f. **Ärge jätke akut tule ega kõrge temperatuuri kätte.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatust.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ega laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või ettenähtud temperatuurivahemiku eiramine võib akut rikkuda ja suurendada tuleohtu.

6 HOOLDUS

- a. **Laske elektrilist tööriista remontida ainult vastava väljaõppega elektrikul, kes kasu-**

tab originaalvaruosi. See tagab elektrilise tööriista ohutu töö.

- b. **Ärge kunagi hooldage kahjustada saanud akusid.** Akusid tohib hooldada vaid tootja või tema poolt volitatud hooldakeskus.
- c. **Remondiks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Muude tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

Juhinduge akupaki laadimiseseadme kasutusjuhendist.

2.2 Masinapõhised ohutusjuhised

- **Hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemest, kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib tööriista metalldetailide pingestada ja põhjustada elektrilööki.
- **Kinnitage toorik pitskruviga või mõnel muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate toorikut vaid käega või surute seda vastu oma keha, jääb see liikuvaks, mistõttu võite kaotada tooriku üle kontrolli.
- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektdokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasi-juhtme vigastamine võib viia plahvatuseni. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.
- **Töötamisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu (nt pliisisaldusega värvikihtide, mõningate puiduliikide ja metalli töötlemisel). Asbestisisaldusega materjale tohivad töödelda ainult vastava väljaõppega spetsialistid.** Kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib olla ohtlik nii seadme kasutajale kui ka kõrvalseisjatele. Järgige riigis kehtivaid ohutuseeskirju.



Kandke P2-respiraatorit.




- **Kandke sobivat isikukaitsevarustust:** kuulmiskaitsevahendeid, kaitseprille, tolmu tekitavatel töödel tolumumaski ja tarviku vahetamisel kaitsekindaid.
- **Hoidke elektritööriistast nii kindlalt ja tugevalt kinni, et te ei sattu kordagi kehaga vastu lõiketarvikuid, iseäranis ettevaatlik tuleb olla selliste tööde ajal, kus sellised**

tarvikud, nagu nt saekettad või lõiketerad, on suunatud käepideme poole. Kokkupuu- de teravate lõikeketaste või servadega võib põhjustada vigastusi.

- **Pärast kipsisaldusega materjalide kasutamist: Puhastage elektritööriista ja sisse-välja-lüliti ventilatsioonivahendid kuiva ja õlivaba suruõhuga.** Vastaval juhul võib kipsitolm elektritööriista ja sisse-välja-lüliti korpusesse ladestuda ja niiskusega segunedes tahkuda. See võib põhjustada lülitusmehhanismi tõrkeid.
- **Enne seadme käestpanekut oodake, kuni elektritööriist on lõplikult seiskunud.** Tarvik võib millegi taha takerduda ja kasutaja võib kaotada seetõttu seadme üle kontrolli.
- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista vihmas käes ja niisketes oludes.** Elektrilisse tööriista sattunud niiskus võib tekitada lühise ja tulekahju.

2.3 Metallitöötlamine

 Metallitöötlemisel tuleb tööohutuse tagamiseks kasutada järgmisi meetmeid:

- Ühendada seade sobiva tolmuimejaga.
- Puhastada seadet regulaarselt mootori korpusesse kogunevast tolmust.



Kandke kaitseprille!

2.4 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

helirõhutase	$L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$
helivõimsustase	$L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$
Helirõhu tipptase	$L_p C_{peak} = 95 \text{ dB(C)}$
mõõtemääramatus	$K = 3 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkiv müra võib kahjustada kuulmist.

- Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841: Festooli tarvikute jaotus vibratsiooniklasside järgi. Iga tarviku vibratsiooniklassi VK leiate joonisel toodud tabelist [13]

Toodud vibratsiooni- ja müraväärtused

- on mõeldud masinate võrdlemiseks,
- sobivad seadme kasutuse käigus tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- esindavad elektrilise tööriista põhilistel rakendustel tekkivat vibratsiooni- ja mürataset.



ETTEVAATUST

Mürataseme väärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutusseismärgist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töötsükli kestel.
- Sõltuvalt tegelikust müratasemest tuleb seadme kasutaja kaitseks rakendada sobivaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutus

Käsijuhtimisega akuga võnguti on mõeldud


- Puidu, plasti, klaaskiudtugevdusega plasti (GFK), kipskartongi ja plekkide saagimiseks (max 1 mm),
- Plaadivuukide ja aknakiti eemaldamine
- Vaipkatte jääkide eemaldamiseks ning elastsete tihendite lõikamiseks,
- ilmastikukindlas keskkonnas,
- Festooli valikus olevaid tarvikuid ja lisa-seadmeid.
- kasutamiseks koos sama pingeklassi ja seeria BP Festooli akupakkidega.

Ei ole mõeldud sõidu-, veoautode ja busside aknaklaaside eemaldamiseks ega betoonvukkide puhastamiseks.



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Akutoitega ostsilleeriv multi-tööriist	OSC 18
mootoripinge	18 V 
pöörete arv	10 000–19 500 min ⁻¹
võnkenurk	2 x 2,0°

Akutoitega ostsilleeriv multi-tööriist	OSC 18
tarvikukinnitus ühildub	StarlockMax- ga StarlockMax/ StarlockPlus/ Starlock-ga
ühildub alltoodud tootmissee- ria akupakkidega	BP 18
Kaal ilma akuta	1,1 kg

5 Seadme komponendid

- [1-1] tarvikuvahetuse kinnitushoob
- [1-2] sisse-välja-lüliti
- [1-3] käepide
- [1-4] ventilatsiooniavad
- [1-5] mahtuvusnäidik
- [1-6] mahtuvusnäidiku nupp akupakil
- [1-7] akupaki avamisnupp
- [1-8] akupakk
- [1-9] pöörete arvu reguleerimine
- [1-10] tarvik
- [1-11] adapter*
- [1-12] liugtallaga sügavuspiirik*
- [1-13] pööratav sügavuspiirik*
- [1-14] imiseade*
- [1-15] kinnitusabi*


* Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

6 Kasutuselevõtt

6.1 Sisse-/väljalülitamine


Lüliti [1-2] on sisse--välja-lüliti (I = SISSE, 0 = VÄLJA).


-  Kui akupakk on tühi, kui esineb elektri-
katkestus või toitepistik on välja tõmma-
tud, tuleb sisse-välja-lüliti viia kohe välja-
asendisse. See välistab seadme tahtmatut
taaskäivitumist.

7 Aku

Kontrollige enne aku kasutamist akuühenduste puhtust. Aku määrdunud klemmid võivad ühendust takistada ja klemmid võivad kahjustuda. Rikkeline kontakti tõttu võib aku üle kuumeneda ja kahjustuda.

[2b] Võtke aku maha.

[2a]  Pange aku sisse tagasi - fikseerub kuuldavalt.

-  Lisainfot aku ja laadija ning nende mahtuvusnäitude kohta leiate vastavatesst kasutusjuhenditest.

8 Sätted



HOIATUS

Vigastusohu

- Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.

8.1 Pöörete arvu reguleerimine

Pöörete arvu saab reguleerida seaderattast pöörete vahemikus (vt ptk "Tehnilised andmed") astmeteta. See võimaldab löikekiirust ja töödeldavat materjali omavahel optimaalselt sobitada. Lähtuge tarvikul toodud andmetest. Kui tarvik on ettenähtud kasutamiseks ainult teatud kindla max pöörete arvuga, siis on max pöörete arv [14-1] märgitud tarviku peale (vt joonist [14]).

8.2 Tarviku vahetamine



ETTEVAATUST

Kuum ja terav tarvik

Vigastustoht

- Ärge kasutage nürisid või katkiseid tarvikuid.
- Kandke kaitsekindaid.
- Eemaldage kaitsevaha uute tarvikute teralt ettevaatlikult!



ETTEVAATUST

Kui kasutate tarvikuid, mida Festool pole heaks kiitnud ega soovitanud, püsib vigastus- ja tervisekahjustusohu.

Täiendav vibratsioon kahjustab seadet

- Kasutage üksnes Festooli originaaltarvikuid.

**ETTEVAATUST****Käte ja sõrmede muljumisoht**

Kui lülitate tööriista sisse avatud kinnitushoovaga, siis kinnitushoob sulgub vedrujõu toimel. Avatud kinnitustõmmitad on vedrupinge all.

- ▶ Elektritööriista ei tohi kunagi sisse lülitada, kui kinnitushoob on avatud.
- ▶ Ärge viige käsi kunagi kinnitustõmmitate alasse.

Eemaldage tarvikud [3a]

- ▶ Avage kinnitushoob [3-1].

Tarvik kukub alla.

- ▶ Sulgege kinnitushoob, kuni see lukustub.

- ⓘ Kui tööriist ilma tarvikuta sisse lülitada, võib see põhjustada kinnitustõmmitate [3-2] avanemist. Viimane tekitab plaksuvat heli.

Kinnitustarvikute paigaldamine [3b]

Kui kinnitustõmmitad [3-2] on avatud, siis tuleb kinnitushoob [3-1] korraks avada ja uuesti sulgeda.

- ▶ Veenduge kinnitushoova sulgemisel, et see riivistub.
- ▶ Suruge tarvikule, kuni see lukustub.

- ⓘ Tarvikut saab 30°-sammuga reguleerida ja kõige soodsamasse tööasendisse viia.

- ⓘ Saelehe puutekaitset saab kulumise korral pöörata, vt joonist [4]

9 Seadmega töötamine**Pidage kinni järgmistest juhistest:**

- Juhtige elektritööriist vastu toorikut üksnes sisselülitatud olekus.
- Kulunud ketastest annab märku madal tööjõudlus ja vajadus rakendada etteandel tunduvalt suuremat jõudu.
- **Elektritööriista ohutuks juhtimiseks hoidke mõlema käega haardepindadest [1-3]. Ärge katke ventilatsiooniasasid käega kinni [1-4].** See võib tingida seadme ülekuumenemist.
- Ärge hoidke elektritööriistu akupaki juures.
- Kinnitage toorik alati nii, et see töötamise ajal paigast ei nihkuks.

10 Hoiatavad helisignaaliid

Kui seade lülitub alltoodud režiimiolekute tõttu välja, kõlab sisselülitusel hoiatussignaal ja elektritööriist lülitub uuesti välja.

Ebasobiv akupakk

- Sisestage õige akupakk.

Akupakk on tühi

- Vahetage akupakk.
- Laadige akupakk täis.

Akupakk on vigane

- Vahetage akupakk.
- Kontrollige jahtunud akupaki töökorda laadijaga.

Akupakk on ülekuumenenud

- Laske akupakil jahtuda.

Elektritööriist on ülekuumenenud

- Pärast jahtumist saab tööriista uuesti kasutama hakata.

Elektritööriist on vigane

- Võtke ühendust Festooli klienditeenindustöökoja või edasimüüjaga.

Elektritööriist on blokeerunud

- Eemaldage blokeering.

- ⓘ Kui elektritööriist lülitub blokeeringu tõttu välja, siis hoiatussignaali ei järgne.

11 Lisatarvikud**HOIATUS****Vigastusoht**

- ▶ Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.

Kasutage üksnes Festooli originaaltööriistu ja -tarvikuid. Madala kvaliteediga või võõrtarvikute kasutamisega suureneb vigastusoht ja kaasneb suur viskumine, mis omakorda vähendab töö kvaliteeti ja suurendab tööriista kulumist. Tarvikute ja tööriistade tellimisnumbrid leiate www.festool.ee.

11.1 Adapteri paigaldamine [5]

Adapteri külge on võimalik monteerida sügavuspääriikut, imiseadet ja kinnitusabi. Neid saab reguleerida lukustusnupust [5-1] vastavalt tarvikule 30°-sammuga.

11.2 Imiseade [6]

- ▶ Paigaldage adapter [5].
- ▶ Kinnitage imiseade peale.
- ▶ Ühendage imivoolik.

11.3 Sügavuspiirik [7+8]

- ▶ Paigaldage adapter [5].
- ▶ Sügavuspiiriku paigaldamine - [7a] või [7b].
- ▶ Fikseerige löikesügavus seadehoovaga [8-1].

ⓘ Valige tarvikule vastav sügavuspiirik ja vahetage see vajadusel välja:



ümarad tarvikud liugtald [8-2]



lõiketera keeratav sügavuspiirik [8-3]

11.4 Abidetail [9+10+11+12]



HOIATUS

Teravad tarvikud

Muljumised ja löikehaavad

- ▶ Asetage sõrmed ainult selleks ettenähtud haardepindadele [11-3].
- ▶ Kasutage ainult joonisel [11] toodud saekettaid! Ärge kasutage lühikesi saekettaid!



HOIATUS

Õnnetusoht, elektrilöögioht

Kui tarvik sattub kokkupuutesse pingestatud juhtmetega, võivad metallist seadmeosad samuti pingestuda ja põhjustada elektrilööki.

- ▶ Hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemest, kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid.

Abidetaili kasutamine

- ▶ Paigaldage adapter [5].
- ▶ Paigaldage abidetail - [9a] või [9b].
- ▶ Asetage tarvik esmalt saeketta juhikule [10-1], seejärel avaldage sellele survet seni, kuni see fikseerub kinnitusse [10-2]. See on vajalik, et tarvik oleks korrektselt vastu saeketta juhikut.
- ▶ Seadistage löikesügavus [11-1].

Keerake löikesügavuse seadistushoob [11-1] alati kinni.

Saeketta juhiku järelseadistus

Esmalt kontrollige, kas tarvik on paigaldatud õiges järjekorras (vt joonis [10]). Kui saeketas ei ole ikkagi vastu saeketta juhikut, siis:

- ▶ Seadistage löikesügavus [11-1] maksimaalse sügavusele. Fikseerige löikesügavuse seadistus [11-1].

- ▶ Keerake kruvi [12-1] saeketta juhiku [12-2] küljest lahti.
- ▶ Viige saeketta juhik saekettani.
- ▶ Keerake kruvi [12-1] saeketta juhikul kinni.

12 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- ▶ Eemaldage elektritööriista akukomplekt alati enne kõiki hooldus- ja korrashoiutöid.
- ▶ Kõiki hooldus- ja remonttöid, millele on vaja avada mootorikorpust, tuleb teha lasta teha volitatud hooldustöökohas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

Õhuringluse tagamiseks peavad mootorikorpuse jahutusavad olema kogu aeg vabad ja puhastad.

Hoidke elektriline tööriist, laadimisseade ja akupakk puhtad.

Kipsisaldusega materjalide töötlemisel võib tolm ladestuda elektritööriista sisemusse ja sisse-/välja-lüliti ümber ning niiskudes kõveneda. Viimane võib põhjustada lülitusmehhanismi tõrkeid. Puhuge alati pärast iga tööd elektritööriista siseruum ja sisse-/välja-lüliti ventilatsioonivahendite kaudu kuiva ja õlivaba suruõhuga läbi.

12.1 Märkused kinnitusabi kohta

Juhikud [11-2] ja tugipind tuleb puhastada ladestunud tolmust! Puhastage juhikuid regulaarselt vaiguvaba õliga (nt õmblusmasinaõliga).

13 Keskkond



Ärge käidelda seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne kogumispunkti toimetamist tuleb tühjendada akud ja patareid, mis ei ole kasutusressursi ammendanud seadmesse sisse ehitatud, ning lambid, mida saab seadmest eemaldada nii, et need ei purune, seadmest eemaldada. Nii saab akud ja patareid nõuetekohaselt ringlusesse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriis-

tad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate www.festool.ee/recycling.

REACH teave: www.festool.ee/reach

14 Üldised märkused

14.1 Bluetooth®

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid, mida TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja seega Festool kasutavad litsentsi alusel.

15 Laadija ohutusjuhised



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingevalikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui **toitejuhe** on kahjustada saanud, tuleb see tööohutuse tagamiseks välja vahetada lasta volitatud töökojas.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmne misel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsioonivahendid ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

16 Laadija tehnilised andmed

Akulaadimisseade	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V ⁻⁻⁻	10,8 - 18 V ⁻⁻⁻	Väljund1: 10,8 - 18 V ⁻⁻⁻ Väljund2: 10,8 - 18 V ⁻⁻⁻
Laadimisvool	max 16 A	max 6 A	Väljund1: max 6 A Väljund2: max 6 A
BP ja BPC-akude laadimisajad, ca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel	0 °C kuni +40 °C		

17 Laadija sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhi-
seid.



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohu-
tusnõudeid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voo-
lu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.

► Toimimisjuhhis



ELi vastavusdeklaratsioon

18 Laadija – Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P) 2,5 Ah

10,8 V (3S2P) 4,2 Ah

14,4 V (4S2P) 5,2 Ah

18,0 V (5S1P) 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P) 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Mittesihipärase kasutamise korral vastu-
tab kasutaja.

19 Laadija – Seadme osad

[1-1] Laadimispesa

[1-2] Aku

- [1-3]** Järelejäänud laadimisaja näidik (ainult SCA 16)
- [1-4]** Laadimisoleku näit
- [1-5]** Võrgutoitekaabli pealekerimine
- [1-6]** Ventilatsioonivahendid (ainult SCA 16)
- [2]** Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

20 Laadija – Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Tööõnnetuse oht

- ▶ Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- ▶ Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

20.1 Enne laadimist

HOIATUS! Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest **[1-5]** lahti rullida.

- ▶ Pistke laadija toitepistik pistikupessa.
- ▶ Lükake akukomplekt **[1-2]** laadimissahtlisse **[1-1]**.

20.2 Seinakinnitus

Vt joonist **[2]**.

21 Laadija käitamine

21.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-4]** kollaseks.

Autokontroll SCA 16

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid **[1-3]** ja **[1-4]** ventilator **[1-6]** üheks sekundiks sisse.

Laadija käitusrežiimid:

Kollane LED - põleb püsivalt

Laadija on töövalmis.

Roheline LED - vilgub

Akukomplekt laeb.

READY Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis. Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



Punane LED - vilgub

Üldine veeteade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



Punane LED - põleb püsivalt

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



Järelejäänud laadimisaeg (ainult SCA 16)

Eeldatava järelejäänud laadimisaja näidik:

- ▶ Lükake akukomplekt peale.

*Laadimisoleku näit **[1-4]** vilgub mitu korda.*

*Eeldatavat järelejäänud laadimisaega signaalseerib vastava LED-i **[1-3]** vilkumine.*

21.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

AIRSTREAM (ainult SCA 16)

Laadija SCA 16 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

22 Laadija – hooldus ja puhastus



HOIATUS

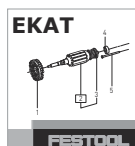
Vigastus- ja elektrilöögioht

- ▶ Toitepistik tuleb alati enne kõiki hooldus- ja remonttöid pistikupesast välja tõmmata!
- ▶ Kõik korpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.



Hooldus- ja parandustööd on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate:

www.festool.ee/teenindus



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: www.festool.ee/teenindus

22.1 Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 16 ventilatsioonivad **[1-6]** vabad.

23 Laadija ja keskkond



Ärge käideldge seadet koos olmejäätmetega! Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult

taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Korraldatud jäätmeveo kogumispunktide info leiate www.festool.ee/recycling.

REACH teave: www.festool.ee/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968, 10722096
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuoiant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EU vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu

toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

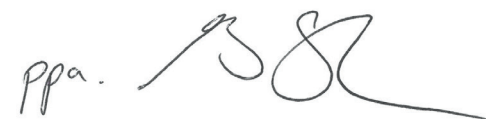
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018

CE Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2022-12-12



Markus Stark
Head of Product Development



Christian Bader
Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999